

國立臺灣師範大學 113 學年度博士班招生考試試題

科目：英文(美術類)

適用系所：美術學系美術創作理論組：水墨畫、繪畫

注意：1.本試題共 1 頁，請依序在答案卷上作答，並標明題號，不必抄題。2.答案必須寫在指定作答區內，否則依規定扣分。

1. Please illustrate the concepts of “Modernism” with some examples of artists’ practices. (25 points)

2. What inspired the emergence of modernist art? (25 points)

3. The following text about Zhang Daqian's "Landscapes of Mount Huang" is a description from a lot of an international auction. Please interpret it into English. (25 points)

「張大千早年山水私淑黃山派諸家，四上黃嶽搜稿，諳其山勢雄奇，烟雲變幻之妙。他以黃山為旨創作，辦畫展，與藝友組「黃社」，開近代一時風潮。縱觀其藝術生涯，黃山屢攝筆下，至暮年未輟，足證對此題材之情意結！一九二七年，大千與仲兄善子初訪黃嶽，不畏巉岩，雇工闢徑搭橋，堪具開發之功，此行搜羅大量寫生稿。此行得詩若干，並以嶄新技術攝照片三百餘幅，搜集大量創作素材。」

4. The following is a paragraph cited from the article "New Landscapes" of an MET's exhibition catalogue titled "Ink Art: Past as Present in Contemporary China." Please translate it into Chinese. (25 points)

"Today the landscape of China is being transformed in ways that were unimaginable for most of its history. Cities have morphed into multimillion-person metropolises; highways and high-speed railways crisscross the country; mountains have been leveled; great rivers have been dammed; and the proliferation of power plants, factories, and commercial enterprises has led to an explosion in both prosperity and pollution. These dramatic changes to the environment have engendered a new consciousness that has found expression in a diversity of art forms."